



KRAMP

Medidor de humidade
Μετρητής υγρασίας
Aparat de măsurare a umidității
Vochtmetter
Vlhkoměr obilovin
Влагомер за зърно



PT Operador manual
GR Εγχειρίδιο χειριστή
RO Manual pentru operator
NL Gebruikershandleiding
CZ Návod k obsluze
BG Ръководство за оператора

Conteúdos da Caixa

Obrigado por escolher o medidor de humidade Wile grão. Wile 200 garante medida rápida e fácil de humidade, temperatura e peso hectolítrico da amostra. Temperatura automática e compensação de peso hectolítrico asseguram resultados precisos. O medidor é equipado com um sistema integrado patenteado de nivelamento de grão. Excesso de grão vai para o compartimento em volta da célula teste e mantém a área de trabalho limpa durante todo o processo de medição.

Ler este manual cuidadosamente para aprender como operar correctamente.

- 1 MEDIDOR
- 2 SACO
- 3 CABO USB
- 4 BATERIA
- 5 MANUAL



Importante: As escalas dos medidores Wile são desenvolvidas para medir grão padrão de qualidade. Condições de crescimento excepcional e novas variedades de grão podem consideravelmente afectar as propriedades do grão. Portanto, no início da nova estação de colheita, recomendamos verificar as leituras do seu medidor com uma amostra seca no forno.

FUNÇÕES

SÍMBOLO



<4.0

>28.0



Definição

Bateria necessita substituição

Humidade abaixo do limite inferior para este grão

Humidade acima do limite superior para este grão

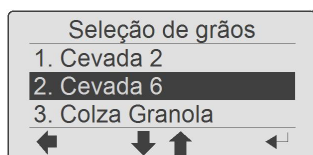
Código de erro

PROCESSO DE MEDIÇÃO

Wile guia o usuário passo a passo directamente na tela durante todo o processo da medição.

1. Colocar o funil no testador. Pressione e solte o botão ON/OFF (Ligar/desligar) para ligar o testador. Após ligado, o mostrador exibe os resultados do último grão testado.

2. Seleccionar o grão com uso dos botões UP/DOWN (PARA CIMA/PARA BAIXO). Colocar o testador em uma superfície estável e bem nivelada. Pressionar ENTER (INICIAR) para iniciar o teste.



3. Certifique-se que o controlo deslizante do funil foi empurrado para o grão não cair. Encher o funil até a borda com a amostra.
4. Puxar o controlo deslizante e o grão fluirá uniformemente para dentro da célula teste.
5. Remover o funil quando solicitado. Nivelar o grão ao empurrar a alavanca em movimento para trás da unidade e de volta, para remover excesso de grão.
6. Quando a alavanca estiver de volta na posição inicial, o medidor automaticamente começará a medir. Os resultados aparecerão na tela dentro de segundos.

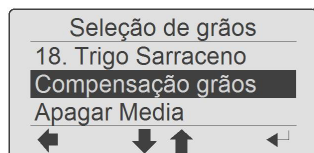


FUNÇÕES E DEFINIÇÕES

Definições e funções podem ser navegadas e modificadas no menu de Definições (Settings)

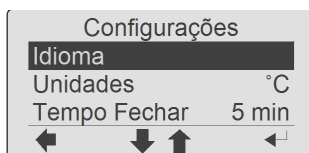
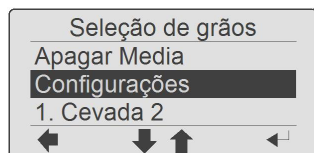
OFFSET DO GRÃO

Cada grão pode ser individualmente ajustado por 10.0% em incrementos de 0.1% para coincidir com os resultados de um testador de elevador



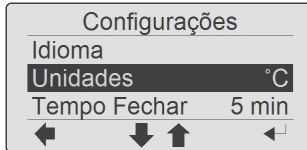
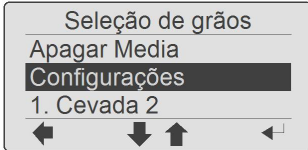
LINGUA

Seleccionar a língua preferida



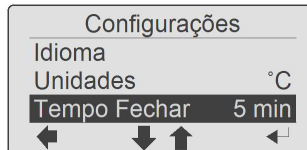
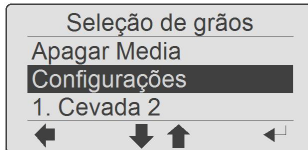
UNIDADE

Seleccionar peso preferido (kg/hl ou lb/Bu) e unidades de temperature (Celsius ou Fahrenheit). Quando as unidades de temperatura são mudadas de Fahrenheit para Celsius, as unidades de teste de peso também são mudadas.



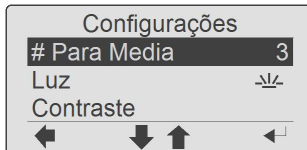
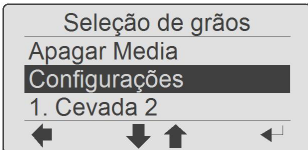
DESLIGA AUTOMATICAMENTE

O medidor desligará automaticamente após selecção do tempo (30 segundos, 1 minuto, 5 minutos, 10 minutos e 20 minutos).



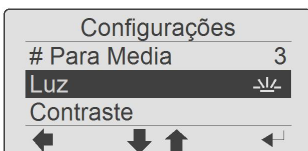
MÉDIA DE CÁLCULO

O medidor automaticamente calcula a média das medidas anteriores. No menu de definições, pode-se ajustar o número de resultados (3, 6 ou 9 medidas) para cálculo da média. A média também pode ser redefinida.



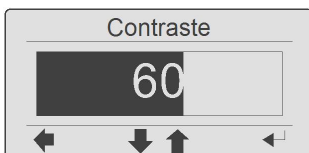
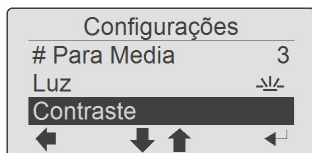
BACKLIGHT (LUZ DE FUNDO) LIGA/DESLIGA

Para aumentar a vida da bateria, pode desligar a luz de fundo do mostrador.



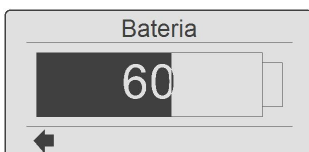
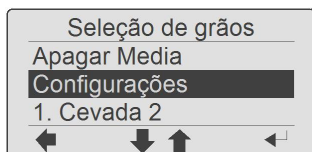
CONTRASTE DE LCD

Ajustar mostrador de contraste de LCD



BATERIA

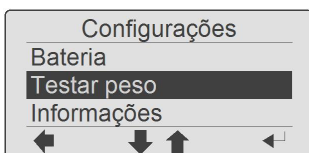
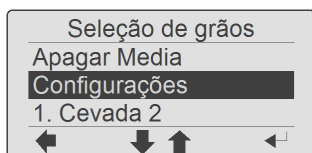
O nível da bateria pode ser verificado. Se o nível da bateria estiver abaixo de 22%, o mostrador indicará o facto automaticamente na tela inicial, porém medir ainda é possível. Bateria baixa não afectará os resultados da medição.



TESTE DE PESO

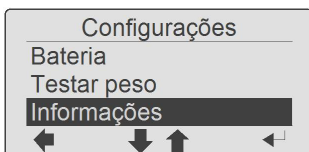
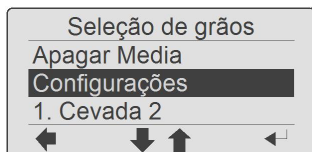
A função da escala pode ser verificada no modo teste de peso.

Usar amostra de peso conhecido até 500 gramas de peso. Seguir instruções na tela do medidor.



INFORMAÇÃO

A secção de informação mostra detalhes da versão do software



LIMPEZA DO TESTADOR – CÉLULA TESTE

Usar um pano limpo para limpar a célula, com extremo cuidado para não causar dano no sensor de temperatura do grão ao fundo da célula teste.



O sensor de temperatura

MANUTENÇÃO

Usar um pano suave e limpo para limpar o dispositivo. Não usar detergentes fortes e não permita que humidade entre no medidor. Manter o medidor em lugar seco, preferivelmente a temperatura ambiente. Se o medidor não for usado por muito tempo, remover as baterias.
















SUBSTITUIÇÃO DE BATERIA

O medidor usa quatro baterias AA (LR6). Substituir todas as baterias ao mesmo tempo



Códigos de erro

Wile 200 vem equipado com mensagens de erro para guiar o usuário a adquirir os resultados mais confiáveis, bem como assegurar que o medidor está em boas condições.

Código	Causa	Solução
	Erro Crítico	O medidor deve ser submetido a um centro de serviço autorizado
	Peso não detectado	Repetir o teste / Fazer teste de peso
	Resultado de taragem muito alto	Fazer teste de peso e verificar a escala
	Medida de peso incerta / medidor balançou durante a	Manter medidor estável, incerteza da medida
	Resultado de medida de humidade estabiliza vagarosamente	Acontece com amostra muito molhadas
	Medida de peso muito incerta / medidor balançou durante a	Manter o medidor estável, incerteza da medida aumentou
	Temperatura da amostra menor do que 2C/ Incerteza da medida está alta	O testador é mais preciso quando a temperatura do grão e do testador está entre 16C e 32C
	Temperatura da amostra acima de 50 C / Incerteza da medida está alta	O testador é mais preciso quando a temperatura do grão e do testador está
	Grande temp. dif. entre o grão e célula teste / Incerteza da medida aumentou	Para mais precisão, o grão e a célula teste do medidor devem estar em temperaturas semelhantes
	Não está em uma superfície suficientemente nivelada, medidor avisa com alarme sonoro	Manter medidor estável durante medição
	Resultado do peso acima de 330g	Verificar se alavanca de nivelamento não ficou acima da célula teste / Fazer teste de peso verharre
	Resultado do peso abaixo de 50g	Verificar se alavanca de nivelamento não ficou acima da célula teste/ Fazer teste de peso
	Peso hectolítrico de 20% maior que a média	Incerteza da medida aumentou. Fazer teste de peso
	Peso hectolítrico é 20% abaixo da média	Incerteza da medida aumentou. Fazer teste de peso
	Célula teste não foi apagada antes de medir	Apagar a célula teste

Este produto tem uma garantia válida por 2 anos a partir da data da aquisição. A garantia cobre materiais e mão de obra.

Para reivindicar a garantia, o cliente deve devolver o produto defeituoso ao Fabricante, revendedor ou o mais próximo Representante de Serviços Wile, às custas do cliente. A reivindicação de garantia deverá estar acompanhada da descrição da falha, cópia do recibo de compra e a informação de contacto do cliente.

O fabricante / Representante de Serviços Wile consertará ou substituirá o produto defeituoso e retornará tão logo quanto possível.

A garantia não cobre quaisquer danos causados por uso incorrecto ou irresponsável do produto, instalação que não corresponda às instruções fornecidas e outros danos que possam surgir causados por motivos fora do controlo do fabricante.

A responsabilidade de Wile é limitada no máximo, ao preço do produto. Farmcomp não aceita quaisquer responsabilidades por danos directos, indirectos ou em consequência do uso do produto, ou pelo facto de que o produto não pode ser usado.

Partes desgastadas pelo uso não são cobertas pela garantia, por exemplo, Baterias, Caixa.

Περιεχόμενα κιβωτίου

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τον μετρητή υγρασίας σιτηρών Wile. Ο Wile 200 διασφαλίζει γρήγορη και εύκολη μέτρηση της υγρασίας, της θερμοκρασίας και του εκατολιτρικού βάρους εγγυάται ακριβή αποτελέσματα. Ο μετρητής είναι εξοπλισμένος με ένα κατοχυρωμένο με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας ενιαίο σύστημα ισοπέδωσης σιτηρών. Το πλεόνασμα των σιτηρών πηγαίνει στον χώρο γύρω από τον θάλαμο δοκιμών διατηρώντας τον χώρο εργασίας καθαρό καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο για να μάθετε πώς να χειρίζεστε σωστά αυτή τη μονάδα.

- 1 ΜΕΤΡΗΤΗΣ
- 2 ΣΑΚΟΥΛΑ
- 3 ΚΑΛΩΔΙΟ USB
- 4 ΜΠΑΤΑΡΙΑ
- 5 ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

1



3



4



5



Σημαντικό: Οι ζυγαριές των μετρητών υγρασίας Wile έχουν δημιουργηθεί για τη μέτρηση σιτηρών μέσης ποιότητας. Οι εξαιρετικές συνθήκες ανάπτυξης και οι νέες ποικιλίες σιτηρών μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά τα χαρακτηριστικά των σιτηρών. Επομένως, συστήνουμε να ελέγχετε τις ενδείξεις του μετρητή σας έναντι ενός δείγματος που έχει αποξηρανθεί στον φούρνο στην αρχή της νέας περιόδου συγκομιδής.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

ΣΥΜΒΟΛΟ



<4.0

>28,0



ΟΡΙΣΜΟΣ

Η μπαταρία χρειάζεται αντικατάσταση


Η υγρασία είναι χαμηλότερη του κατώτατου ορίου γι' αυτό το σιτηρό


Η υγρασία είναι υψηλότερη από το ανώτατο όριο γι' αυτό το σιτηρό

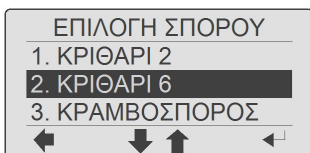
Κωδικός σφάλματος

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Το Wile καθοδηγεί τον χρήστη βήμα προς βήμα άμεσα στην οθόνη καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης.

1. Τοποθετήστε τη χοάνη στον δοκιμαστή. Πιέστε και ελευθερώστε το πλήκτρο ON/OFF  για να ανάψετε τον δοκιμαστή. Μετά την παροχή τροφοδοσίας στην οθόνη φαίνονται τα αποτελέσματα του τελευταίου σιτηρού που ελέγχθηκε.

2. Επιλέξτε το σιτηρό χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα UP/DOWN. Αφού επιλέξετε το επιθυμητό σιτηρό, πιέστε το πλήκτρο ENTER. Τοποθετήστε τον δοκιμαστή σε μία σταθερή και ως επί το πλείστον επίπεδη επιφάνεια. Πιέστε ENTER για να ξεκινήσει η δοκιμή .



3. Διασφαλίστε ότι ο ρυθμιστής της χοάνης είναι πιεσμένος για να μην πέσουν τα σιτηρά. Γεμίστε τη χοάνη μέχρι το χείλος με δείγμα.
4. Τραβήξτε τον ρυθμιστή και το σιτηρό θα αρχίσει να ρέει ομοιόμορφα μέσα στον θάλαμο δοκιμής.
5. Απομακρύνετε τη χοάνη όταν σας ζητηθεί. Ευθυγραμμίστε τα σιτηρά πιέζοντας τη λαβή με σταθερή κίνηση προς το πίσω μέρος της μονάδας και προς τα πίσω για να απομακρύνετε το πλεόνασμα των σιτηρών.
6. Όταν η λαβή επιστρέψει στη θέση έναρξης, ο μετρητής θα αρχίσει αυτόματα τη μέτρηση. Τα αποτελέσματα θα εμφανιστούν στην οθόνη μέσα σε δευτερόλεπτα.

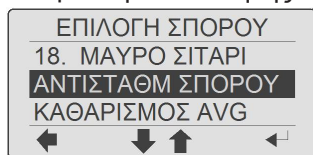


ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Μπορείτε να δείτε και να τροποποιήσετε τις ρυθμίσεις και τις λειτουργίες στο μενού ρυθμίσεων.

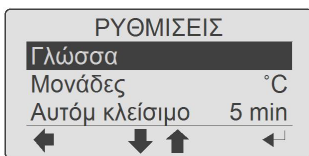
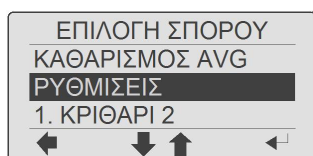
ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΗ ΣΙΤΗΡΩΝ

Κάθε σιτηρό μπορεί να προσαρμοστεί ατομικά κατά 10,0% σε προσαυξήσεις του 0,1% για να αντιστοιχεί στα αποτελέσματα ενός δοκιμαστή σιταποθήκης.



ΓΛΩΣΣΑ

Επιλέξτε την προτιμώμενη γλώσσα



ΜΟΝΑΔΑ

Επιλέξτε τις προτιμώμενες μονάδες βάρους (kg/hl ή lb/Bu) και θερμοκρασίας (σε βαθμούς Κελσίου ή Φαρενάιτ). Όταν αλλάζουν οι μονάδες θερμοκρασίας από Φαρενάιτ σε Κελσίου, οι μονάδες βάρους της δοκιμής αλλάζουν επίσης.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΣΠΟΡΟΥ
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ AVG
ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ
1. ΚΡΙΘΑΡΙ 2
← ↓ ↑ ↵

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ
Γλώσσα
Μονάδες °C
Αυτόμ κλείσιμο 5 min
← ↓ ↑ ↵

ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΚΛΕΙΣΙΜΟ

Ο μετρητής θα κλείσει αυτόματα μετά από επιλεγμένο χρονικό διάστημα (30 δευτερόλεπτα, 1 λεπτό, 5 λεπτά, 10 λεπτά, 20 λεπτά)

ΕΠΙΛΟΓΗ ΣΠΟΡΟΥ
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ AVG
ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ
1. ΚΡΙΘΑΡΙ 2
← ↓ ↑ ↵

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ
Γλώσσα
Μονάδες °C
Αυτόμ κλείσιμο 5 min
← ↓ ↑ ↵

ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΜΕΣΟΥ ΟΡΟΥ

Ο μετρητής υπολογίζει αυτόματα τον μέσο όρο των προηγούμενων μετρήσεων. Στο μενού ρυθμίσεων μπορείτε να προσαρμόσετε τον αριθμό των αποτελεσμάτων (3, 6 ή 9 μετρήσεις) για τον υπολογισμό του μέσου όρου. Μπορεί επίσης να γίνει επαναφορά του μέσου όρου.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΣΠΟΡΟΥ
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ AVG
ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ
1. ΚΡΙΘΑΡΙ 2
← ↓ ↑ ↵

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ
Αριθμός AVG 3
Οπίσθ φωτισμός \swarrow
Αντίθεση
← ↓ ↑ ↵

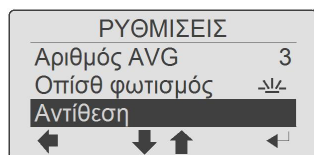
ΟΠΙΣΘΙΟΣ ΦΩΤΙΣΜΟΣ ON/OFF

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας μπορείτε να σβήσετε τον οπίσθιο φωτισμό της οθόνης.

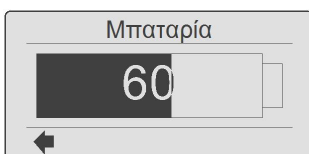
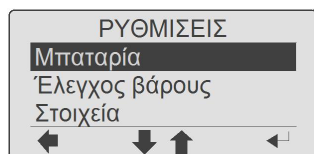
ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ
Αριθμός AVG 3
Οπίσθ φωτισμός \swarrow
Αντίθεση
← ↓ ↑ ↵

ΑΝΤΙΘΕΣΗ ΟΘΟΝΗΣ LCD

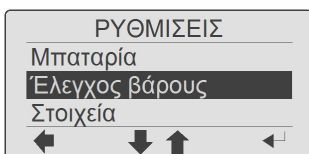
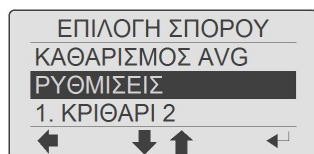
Προσαρμόστε την αντίθεση της οθόνης LCD

**ΜΠΑΤΑΡΙΑ**

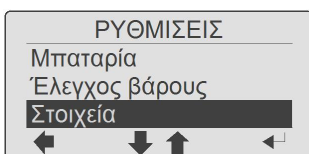
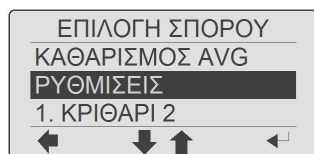
Το επίπεδο της μπαταρίας μπορεί να ελεγχθεί. Εάν το επίπεδο της μπαταρίας είναι κάτω από 22%, ο μετρητής θα το δείξει αυτόματα στην αρχική οθόνη, αλλά υπάρχει ακόμα δυνατότητα να γίνει μέτρηση. Η χαμηλή τάση της μπαταρίας δεν επηρεάζει τα αποτελέσματα της μέτρησης.

**ΕΛΕΓΧΟΣ ΒΑΡΟΥΣ**

Η λειτουργία της ζυγαρίας μπορεί να ελεγχθεί στη δοκιμαστική λειτουργία του βάρους. Χρησιμοποιήστε ένα γνωστό δείγμα βάρους με βάρος έως 500 γραμμάρια. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη του μετρητή σας.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

Η ενότητα των πληροφοριών δείχνει τις λεπτομέρειες της έκδοσης του λογισμικού.



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΔΟΚΙΜΑΣΤΗ – ΘΑΛΑΜΟΥ ΔΟΚΙΜΩΝ

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, καθαρό ύφασμα για να καθαρίσετε εσωτερικά τον θάλαμο, με μεγάλη προσοχή να μην καταστρέψετε τον αισθητήρα θερμοκρασίας των σιτηρών στο κάτω μέρος του θαλάμου δοκιμών.



Αισθητήρας θερμοκρασίας

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, καθαρό ύφασμα για να καθαρίσετε τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά και μην αφήνετε υγρασία μέσα στον μετρητή. Αποθηκεύστε τον μετρητή σε ξηρό μέρος, κατά προτίμηση σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν ο μετρητής δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.





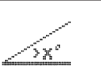


ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Ο μετρητής λειτουργεί με τέσσερις μπαταρίες AA (LR6). Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα.



Κωδικός Σφάλματος

Ο Wile 200 είναι εξοπλισμένος με μηνύματα σφάλματος για την καθοδήγηση του χρήστη ώστε να λαμβάνει τα πιο αξιόπιστα αποτελέσματα, καθώς και για τη διασφάλιση του ότι ο μετρητής διατηρείται σε καλή κατάσταση.

Κωδικός Σφάλματος	Αίτιο	Επίλυση
 #	Κρίσιμο Σφάλμα	Ο μετρητής πρέπει να δοθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών
 #7	Δεν ανιχνεύεται το βάρος	Επαναλάβετε τη δοκιμή / Διεξάγετε δοκιμή βάρους
 #8	Το αποτέλεσμα της ζύγισης είναι πολύ υψηλό	Διεξάγετε δοκιμή βάρους και ελέγξτε τη ζυγαριά
 #9	Η μέτρηση του βάρους είναι αβέβαιη / ο μετρητής τραντάχτηκε κατά τη διάρκεια της μέτρησης	Διατηρήστε τον μετρητή σταθερό, η αβεβαιότητα της μέτρησης έχει αυξηθεί
 #10	Το αποτέλεσμα της μέτρησης της υγρασίας σταθεροποιείται αργά	Συμβαίνει σε πολύ υγρά δείγματα
 #11	Η μέτρηση του βάρους είναι υπερβολικά αβέβαιη / ο μετρητής τραντάχτηκε κατά τη διάρκεια της	Διατηρήστε τον μετρητή σταθερό, η αβεβαιότητα της μέτρησης έχει αυξηθεί
 #12	Η θερμοκρασία του δείγματος είναι χαμηλότερη των 2C / Η αβεβαιότητα της μέτρησης είναι υψηλή	Ο δοκιμαστής είναι πιο ακριβής όταν η θερμοκρασία του σιτηρού και του δοκιμαστή κυμαίνεται μεταξύ 16C και 32C
 #13	Η θερμοκρασία του δείγματος υπερβαίνει τους 50C / Η αβεβαιότητα της μέτρησης είναι υψηλή	Ο δοκιμαστής είναι πιο ακριβής όταν η θερμοκρασία του σιτηρού και του δοκιμαστή κυμαίνεται μεταξύ 16C και 32C
 #14	Υψηλή διαφορά θερμοκρασίας μεταξύ σιτηρού και θαλάμου δοκιμής / Η αβεβαιότητα της μέτρησης έχει	Για μεγαλύτερη ακρίβεια, οι θερμοκρασίες του σιτηρού και του θαλάμου δοκιμής θα πρέπει να είναι παρόμοιες
 #15	Ο μετρητής δεν βρίσκεται σε επαρκώς επίπεδη επιφάνεια και προειδοποιεί με ήχο συναγερμού	Διατηρήστε τον μετρητή σταθερό κατά τη διάρκεια της μέτρησης
 #16	Το αποτέλεσμα του βάρους υπερβαίνει τα 330g	Ελέγξτε ότι η λαβή ισοπέδωσης δεν έμεινε επάνω από τον θάλαμο δοκιμής / Διεξάγετε δοκιμή βάρους
 #17	Το αποτέλεσμα του βάρους είναι χαμηλότερο από 50g	Ελέγξτε ότι η λαβή ισοπέδωσης δεν έμεινε επάνω από τον θάλαμο δοκιμής / Διεξάγετε δοκιμή βάρους
 #18	Το βάρος του εκατόλιτρου είναι 20% υψηλότερο από τον μέσο όρο	Η αβεβαιότητα της μέτρησης έχει αυξηθεί. Διεξάγετε δοκιμή βάρους
 #19	Το βάρος του εκατόλιτρου είναι 20%	Η αβεβαιότητα της μέτρησης έχει αυξηθεί
 #20	Ο θάλαμος δοκιμών δεν έχει καθαριστεί πριν από τη μέτρηση	Καθαρίστε τον θάλαμο δοκιμών

Αυτό το προϊόν έχει εγγύηση, που ισχύει για 2 έτος από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση καλύπτει τα υλικά και την εργασία.

Για να διεκδικήσει την εγγύηση, ο πελάτης θα πρέπει να επιστρέψει το ελαττωματικό προϊόν στον Παρασκευαστή, μεταπωλητή ή στον κοντινότερο Συνέταιρο Εξυπηρέτησης της Wile με δαπάνες του πελάτη. Η διεκδίκηση της εγγύησης θα πρέπει να συνοδεύεται από την περιγραφή του ελαττώματος, αντίγραφο της απόδειξης πώλησης και τα στοιχεία επικοινωνίας του πελάτη.

Ο παρασκευαστής / Συνεταίρος Εξυπηρέτησης της Wile θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει το ελαττωματικό προϊόν και θα το επιστρέψει το συντομότερο δυνατόν.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τις όποιες βλάβες προκαλούνται από λανθασμένη ή απρόσεκτη χρήση του προϊόντος, εγκατάσταση που δεν είναι σύμφωνη με τις παρεχόμενες οδηγίες και άλλες βλάβες που μπορεί να προκύψουν λόγω αιτίων πέρα από τον έλεγχο του παρασκευαστή.

Η ευθύνη της Farmcomp On περιορίζεται στην τιμή του προϊόντος μέχρι μία μέγιστη. Η Farmcomp δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για οποιεσδήποτε άμεσες, έμμεσες ή επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη χρήση του προϊόντος ή από το γεγονός ότι το προϊόν δεν μπορούσε να χρησιμοποιηθεί.

Τα φθαρτά εξαρτήματα δεν καλύπτονται από την εγγύηση, π.χ. Μπαταρία, Θήκη.

Vă mulțumim pentru că ați ales aparat Wile de măsurare a umidității pentru cereale. Wile măsoară rapid și ușor umiditatea, temperatura și greutatea hectolitrică a eșantionului. Temperatura automată și compensarea greutății hectolitrică garantează rezultate exacte. Aparatul este echipat cu un sistem patentat și integrat de nivelare a cerealelor. Excesul de cereale merge în compartimentul din jurul celei de testare, astfel încât zona de lucru rămâne curată în timpul procesului de măsurare.

Citiți cu atenție acest manual pentru a învăța cum să utilizați această unitate în mod corect.

- 1 APARATUL DE MĂSURARE
- 2 CAPSULA
- 3 CABLUL USB
- 4 BATERIA
- 5 MANUALUL

1



3



4



5



Important: Balanțele aparatului Wile de măsurare a umidității sunt create pentru a măsura calitatea medie a cerealelor. Condițiile de creștere excepționale și soiurile noi de cereale pot afecta în mod considerabil proprietățile cerealelor. Prin urmare, la începutul unui nou sezon de recoltare vă recomandăm să verificați citirea aparatului de măsurare pe un eșantion uscat în cuptor.

FUNCȚIILE

SIMBOL

DEFINIȚIE



Bateria trebuie schimbată

<4.0

Umiditatea este sub limita inferioară pentru acest tip de cereale

>28.0


Umiditatea este peste limita superioară pentru acest tip de cereale




Cod de eroare

PROCESUL DE MĂSURARE

Wile îl ghidează pe utilizator, pas cu pas, în timpul procesului de măsurare prin intermediul ecranului de pe aparat.

1. Puneți bara de încărcare pe tester. Apăsați și eliberați butonul PORNIRE/OPRIRE (ON/OFF)  pentru a porni testerul. După pornire pe ecran apar rezultatele ultimelor cereale testate.

2. Selectați cerealele folosind butoanele SUS/JOS (UP/DOWN). După selectarea cerealelor, apăsați pe butonul ENTER. Puneți testerul pe o suprafață stabilă și nivelată. Apăsați butonul ENTER pentru a începe testarea. 



3. Asigurați-vă că bara de încărcare este împinsă înăuntru pentru ca cerealele să nu cadă. Umpleți bara de încărcare până sus.
4. Trageți culisa și cerealele vor curge în mod uniform în celula de testare.
5. Scoateți bara de încărcare când aparatul afișează acest lucru. Nivelati cerealele prin apăsarea mânerului printr-o mișcare constantă înspre partea din spate a aparatului, îndepărtând astfel excesul de cereale.
6. Când mânerul este din nou în poziția de pornire, aparatul de măsurare va porni în mod automat măsurarea. Rezultatele vor apărea pe ecran în câteva secunde.

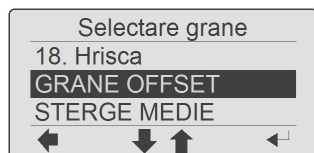


FUNȚIILE ȘI SETĂRILE

Setările și funcțiile pot fi accesate și modificate în meniul de setări

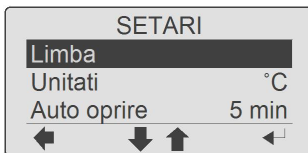
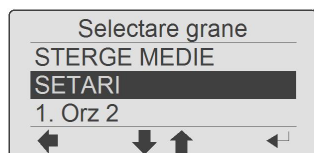
ECHILIBRAREA CEREALELOR

Fiecare tip de cereale poate fi ajustată în mod individual cu 10,0% prin adăugarea de 0,1% pentru a se potrivi cu rezultatele unei tester elevator



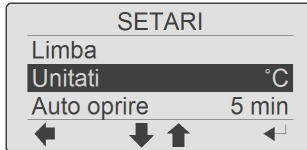
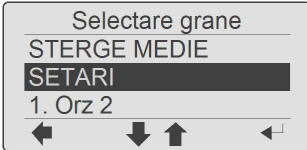
LIMBA

Alegeți limba preferată



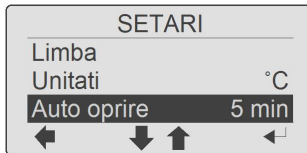
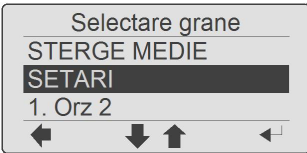
UNITATEA

Alegeți greutatea preferată (kg/hl sau lb/Bu) și unitățile de temperatură (Celsius sau Fahrenheit). Când unitățile de temperatură sunt modificate de la Fahrenheit la Celsius, unitățile de greutate sunt, de asemenea, modificate



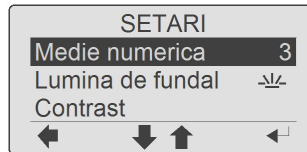
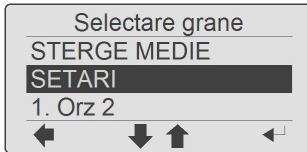
OPRIREA AUTOMATĂ

Aparatul se va opri automat după un timp selectat (30 sec., 1 min, 5 min, 10 min, 20 min)



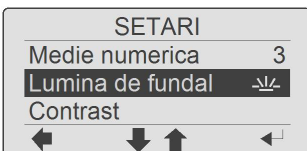
CALCULAREA MEDIE

Aparatul calculează automat media măsurătorilor anterioare. În meniul de setări puteți ajusta numărul de rezultate (3, 6 sau 9 măsurători) pentru calcularea medie. Media poate fi, de asemenea, resetată.



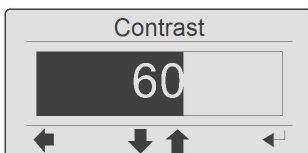
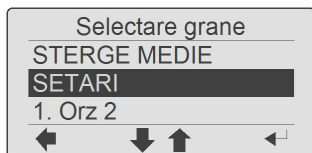
ILUMINAREA ECRANULUI PORNITĂ/OPRIȚĂ

Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, puteți opri iluminarea ecranului.



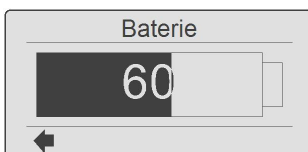
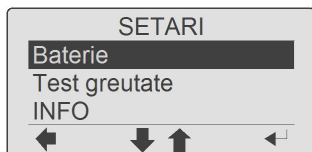
CONTRASTUL LCD

Reglați contrastul afișajului LCD



BATERIA

Nivelul bateriei poate fi verificat. Dacă nivelul bateriei este sub 22% aparatul de măsurare va indica acest lucru în mod automat pe ecranul de pornire, dar măsurarea este încă posibilă. Tensiune scăzută a bateriei nu afectează rezultatele măsurătorilor.

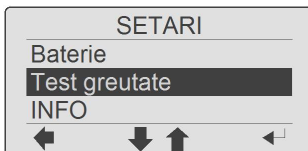
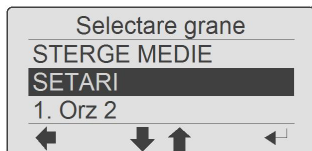


TESTAREA GREUTĂȚII

Funcția balanței poate fi verificată în modul de testare a greutatei.

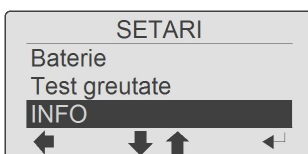
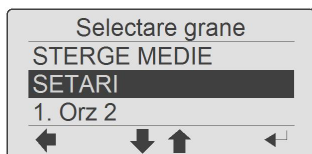
Utilizați eșantionul de greutate cunoscut de până la 500 de grame greutate.

Urmați instrucțiunile de pe ecranul aparatului de măsurare.



Informații

Secțiunea Informații oferă detalii despre versiunea de software



CURĂȚAREA TESTERULUI - CELULA DE TESTARE

Folosiți o cârpă moale, curată pentru a șterge celula, cu foarte mare grijă ca să nu deteriorați senzorul de temperatură pentru cereale aflat în partea de jos a celulei de testare.



Senzor de temperatură

MENTENANȚĂ
















folosiți o cârpă moale, curată pentru a curăța aparatul. nu folosiți detergenți puternici și nu permiteți umiditate în interiorul aparatului de măsurare. păstrați aparatul de măsurare într-un loc uscat, de preferință, la temperatura camerei. în cazul în care aparatul de măsurare nu este folosit pentru o perioadă îndelungată de timp, scoateți bateriile.

ÎNLOCUIREA BATERIEI

Aparatul de măsurare utilizează patru baterii AA (LR6). Înlocuiți toate bateriile în același timp.



Aparatul Wile este echipat cu mesaje de eroare pentru a ghida utilizatorul în a obține rezultatele cele mai fiabile, precum și pentru a asigura că aparatul de măsurare este în stare bună

Codul de eroare	Cauza	Soluția
 #	Eroare critică	Aparatul de măsurare trebuie trimis la un centru de service autorizat
 #7	Greutatea nu a fost detectată	Repețați testul / Faceți testul de greutate
 #8	Rezultatul cântăririi este prea mare	Faceți testul de greutate și verificați balanța
 #9	Măsurarea greutății este incertă / aparatul s-a clătinat în timpul	Păstrați aparatul de măsurare pe suprafață stabilă, incertitudinea măsurării a crescut
 #10	Rezultatul măsurării umidității se stabilizează încet	Se întâmplă la eșantioane foarte umede
 #11	Măsurarea greutății este incertă / aparatul s-a clătinat în timpul	Păstrați aparatul de măsurare pe suprafață stabilă, incertitudinea măsurării a crescut
 #12	Temperatura eșantionului este mai mică de 2 C / Incertitudinea măsurării este mare	Testerul este cel mai precis când temperatura cerealelor și testerului este între 16C și 32C
 #13	Temperatura eșantionului este mai mare de 50 C / Incertitudinea măsurării este mare	Testerul este cel mai precis când temperatura cerealelor și testerului este între 16C și 32C
 #14	Diferență mare de temp. între cereale și celula de testare / Incertitudinea măsurării a crescut	Pentru o mai mare precizie, celula de testare a aparatului de măsurare și cerealelor trebuie să fie la temperaturi asemănătoare
 #15	Nu este pe o suprafață suficient de nivelată, aparatul de măsurare avertizează prin semnal sonor	Păstrați aparatul de măsurare pe suprafață stabilă în timpul măsurării
 #16	Rezultatul greutății este peste 330 g	Verificați ca mânerul de nivelare să nu fi rămas deasupra celulei de testare / Faceți testul greutății
 #17	Rezultatul greutății este sub 50 g	Verificați ca mânerul de nivelare să nu fi rămas deasupra celulei de testare / Faceți testul greutății
 #18	Greutatea hectolitrică este cu 20% mai mare decât media	Incertitudinea măsurării a crescut, Faceți testul greutății
 #19	Greutatea hectolitrică este cu 20%	Incertitudinea măsurării a crescut, Faceți
 #20	Celula de testare nu este golită înaintea măsurării	Goliți celula de testare

Acest produs are o garanție valabilă pentru 2 an de la data cumpărării. Garanția acoperă materialele și manopera.

Pentru a solicita garanția, clientul trebuie să returneze produsul defect la Producător/distribuitor sau la cel mai apropiat Partener de Service Wile , iar prețul returnării este suportat de client. Cererea de garanție trebuie să fie însoțită de descrierea defecțiunii, copia chitanței de vânzare și datele de contact ale clientului.

Producătorul / Partenerul de Service Wile va repara sau va înlocui produsul defect și îl va returna cât mai repede posibil.

Garanția nu acoperă daunele provocate de utilizarea incorectă sau neglijență a produsului, instalarea care nu corespunde instrucțiunilor furnizate și alte daune care pot apărea din cauze independente de voința producătorului.

Răspunderea Wile este limitată la prețul produsului. Farmcomp nu acceptă nicio responsabilitate pentru eventualele daune directe, indirecte sau care rezultă din utilizarea produsului sau faptul că produsul nu poate fi utilizat.

Piese uzate nu sunt acoperite de garanție, de exemplu bateria, carcasa.

Inhoud van de doos

Dank u voor het kiezen van Wile Wile graan vochtmeter. Wile 200 zorgt voor een snelle en eenvoudige meting van vocht, temperatuur en hectoliter gewicht van het monster. Automatische temperatuurregeling en hectoliter gewicht compensatie garandeert nauwkeurige resultaten . De meter is uitgerust met een gepatenteerde, geïntegreerde graan nivellering systeem .Overtollige graan gaat in het compartiment rond de testruimte en houdt het werkgebied schoon gedurende het hele meetproces .

Lees deze handleiding zorgvuldig om te leren hoe u dit apparaat moet bedienen.

- 1 METER
- 2 ZAK
- 3 USB KABEL
- 4 BATTERIJ
- 5 HANDLEIDING



Belangrijk: De schalen van Wile vocht meters worden ontwikkeld om de gemiddelde kwaliteit van graan te meten. Uitzonderlijke groeiomstandigheden en nieuwe rassen van graan kunnen graan eigenschappen aanzienlijk beïnvloeden. Daarom raden we aan in het begin van het nieuwe oogstseizoen om de metingen van uw meter te controleren aan de hand van een oven gedroogd monster.

FUNCTIES

SYMBOOL

DEFINITIE



Batterij aan vervanging toe

<4.0

Vocht onder de ondergrens van dit graan

>28.0


Vocht is boven de bovengrens voor deze korrel




Fout code

MEETPROCES

Wile 200 begeleidt de gebruiker stap voor stap direct op het scherm tijdens het gehele meetproces.

1. Plaats trechter op tester. Druk kort op ON / OFF-knop om tester aan te zetten. Na het opstarten toont de display de resultaten van de laatste graan test. 

2. Selecteer graan met behulp van de UP / DOWN knoppen . Zodra de gewenste korrel is geselecteerd druk op de Entertoets. Plaats tester op een stabiel en een zo vlak mogelijke ondergrond . Druk op ENTER om de test te starten . 



3. Zorg ervoor dat de trechter schuifregelaar is in geduwd om het uitvallen van graan te voorkomen. Vul trechter tot de rand met het monster.
4. Trek de schuifregelaar naar voren en het graan zal gelijkmatig stromen in de meetkamer.
5. Verwijder de trechter als daarom wordt gevraagd . Egaliseer het graan door het indrukken van de hendel in constante beweging in de richting van de achterkant van het apparaat en terug overtollig graan verwijderend.
6. Wanneer de handgreep terug is naar de beginpositie , zal de meter automatisch beginnen met meten. De resultaten zullen op het scherm verschijnen binnen enkele seconden.

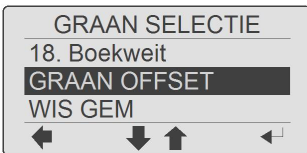


FUNCTIES EN INSTELLINGEN

Instellingen en functies kunnen worden bekeken en gewijzigd bij de menu-instellingen

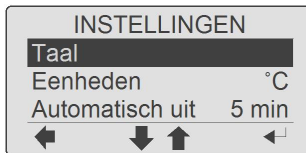
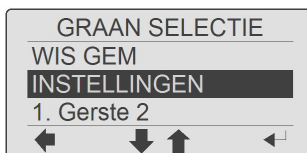
GRAAN COMPENSATIE

Elke korrel kan individueel worden ingesteld met 10,0 % in stappen van 0,1 % om de resultaten van een lift tester overeen te komen



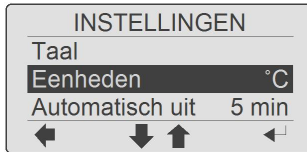
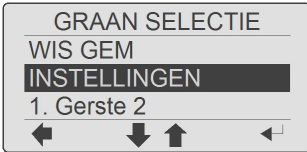
TAAL

Selecteer de gewenste taal.

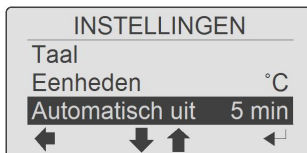
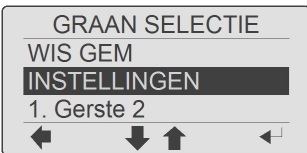


EENHEID

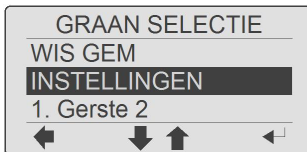
Selecteer het gewenste gewicht (kg / hl of lb / Bu) en de temperatuur eenheden (Celsius of Fahrenheit) . Wanneer de temperatuur eenheden worden veranderd van Fahrenheit naar Celsius worden de test gewicht units ook veranderd

**AUTOMATISCH UIT**

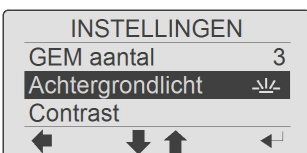
De meter wordt automatisch uitgeschakeld na een bepaalde tijd (30s , 1min , 5min , 10min , 20min)

**BEREKENING VAN GEMIDDELDE**

De meter berekent automatisch het gemiddelde van de voorgaande metingen . In de menu-instellingen kunt u het aantal resultaten (3 , 6 of 9 metingen) voor de gemiddelde berekening aanpassen . Het gemiddelde kan ook worden gereset.

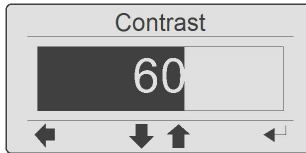
**ACHTERGRONDVERLICHTING AAN/UIT**

Om de levensduur van de batterij te verlengen kunt u de achtergrondverlichting van het beeldscherm uitzetten.



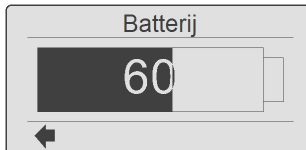
LCD CONTRAST

Pas LCD display contrast aan.



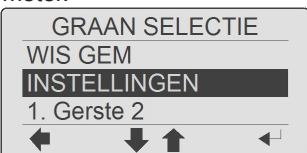
BATTERIJ

Batterijniveau kan worden gecontroleerd. Als de batterij bijna leeg is minder dan 22 % zal de meter dit automatisch aangeven op het opstartscherm, maar meten is nog steeds mogelijk. Lage accuspanning heeft geen invloed op de meetresultaten.



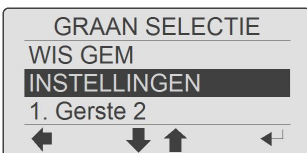
TESTGEWICHT

De weeg functie kan worden gecontroleerd op testgewicht modus. Gebruik bekend monster gewicht tot 500 gram. Volg de instructies op het scherm van uw meter.



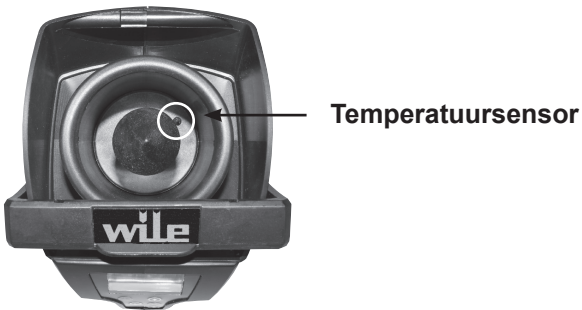
Informatie

Informatiegedeelte toont softwareversie gegevens.



REINIGEN VAN DE TESTER - MEETKAMER

Gebruik een zachte , schone doek om de meetkamer schoon te maken, wees zorgvuldig zodat de graan temperatuursensor niet beschadigd wordt op de bodem van de meetkamer.



ONDERHOUD
















Gebruik een zachte , schone doek om het apparaat schoon te maken. Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen en vocht in de meter is niet toegestaan . Houd de meter op een droge plaats , bij voorkeur op kamertemperatuur . Als de meter niet wordt gebruikt voor een lange tijd, verwijder dan de batterijen.

BATTERIJ VERVANGEN

De meter werkt op vier AA (LR6) batterijen . Vervang alle batterijen tegelijkertijd .



Wile 200 beschikt over foutmeldingen aan de gebruiker om de meest betrouwbare resultaten te geven en zorgt er ook voor dat de meter in goede conditie is.

Fout code	Reden	Oplossing
 #	Kritieke fout	De meter moet naar een erkende reparatie service centrum worden gebracht
 #7	Gewicht niet gedetecteerd	Herhaal de test / Doe een gewicht -test
 #8	Tarreer resultaat is te hoog	Doe de gewicht -test en controleer de schaal
 #9	Gewichtsmeting onzeker / Meter schudde tijdens de maat	Houd de meter stabiel , meetonzekerheid is toegenomen
 #10	Vochtmeting resultaatgericht langzaam te stabiliseren	Gebeurt met zeer natte monsters
 #11	Gewicht meting te onzekere / meter schudde tijdens de meting	Houd de meter stabiel ,meetonzekerheid is toegenomen
 #12	Temperatuur van het monster. Lager dan 2 C / Meetonzekerheid is hoog	Wanneer graan en tester temperatuur. De tester is het meest nauwkeurig tussen 16C en 32C is
 #13	Temperatuur van het monster. Hoger dan 50 C / Meetonzekerheid is hoog	De tester is het meest nauwkeurig wanneer graan en tester temperatuur tussen 16C en 32C is
 #14	Groot temperatuur verschil tussen de graan en de meetkamer / Meetonzekerheid is hoog	Voor een betere nauwkeurigheid dienen de graan en meetkamer meter een vergelijkbare temperatuur hebben
 #15	Oppervlak niet op een voldoende niveau, meter waarschuwt met gelu-	Houd meter stabiel tijdens de meting
 #16	Gewicht resultaat is meer dan 330 g	Controleer of het nivellering handvat niet boven de meetkamer is gebleven/ Doe de gewicht-test
 #17	Gewicht resultaat is minder dan 50 g.	Meetkamer is gebleven/ Doe de gewicht-test Controleer of het nivellering handvat niet
 #18	Hectoliter gewicht is 20% hoger dan gemiddeld	Meetonzekerheid is toegenomen, doe de gewicht-test
 #19	Hectoliter gewicht is 20% lager dan gemiddeld	Meetonzekerheid is toegenomen, doe de gewicht-test
 #20	Meetkamer is niet leeggemaakt voor de meting	Maak de meetkamer leeg

Dit product heeft een garantie geldig voor 2 jaar vanaf de datum van aankoop. De garantie dekt de materialen en afwerking.

Om aanspraak te maken op de garantie, moet de klant het defecte product retourneren naar de fabrikant, leverancier of de dichtstbijzijnde Wile servicepartner op eigen kosten van de klant. De aanspraak op garantie dient vergezeld te gaan met de beschrijving van de fout, een kopie van het aankoopbewijs en de klant contact informatie.

De fabrikant / Wile servicepartner repareert of vervangt het defecte product en stuurt het zo snel mogelijk terug.

De garantie geldt niet voor schade die wordt veroorzaakt door onjuist of onzorgvuldig gebruik maken van het product, de installatie die niet overeenkomt met de bijgeleverde instructies en andere schade die kan ontstaan als gevolg van oorzaken die buiten de controle van de fabrikant ligt.

De aansprakelijkheid van Farmcomp Oy is beperkt tot de prijs van het product als maximum. Farmcomp aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor enige directe, indirecte of gevolgschade die veroorzaakt wordt door het gebruik van het product of het feit dat het product niet gebruikt kon worden. Slijtdelen worden niet gedekt door de garantie bv batterij, case.

Děkujeme vám za váš výběr vlhkoměru obilovin Wile. Wile 200 zajišťuje rychlé a snadné měření vlhkosti, teploty a hektolitrové hmotnosti v daném vzorku. Automatická teplota a hektolitrová hmotnost jsou kompenzací záruky přesných vzorků. Vlhkoměr je vybaven patentovaným integrovaným systémem zarovnávání výšky vsypaných obilovin. Přebytek obilovin jde přímo do oblasti kolem zkušební kyvety tak, aby pracovní oblast zůstala během celého postupu měření čistá.

Pozorně si prosím přečtete tento manuál pro správnou obsluhu měřicího vlhkoměru.

- 1 VLHKOMĚŘ
- 2 TAŠKA
- 3 USB KABEL
- 4 BATERIE
- 5 MANUÁL



Důležité: Měřítka vlhkoměrů obilovin jsou vyvinuta pro měření průměrné kvality zrna. Výjimečné růstové podmínky a nové odrůdy zrní mohou značně ovlivnit vlastnosti zrní. Proto v počáteční fázi doby vaší sklizně doporučujeme provádět kontrolu načtených hodnot vašeho přístroje vůči vzorkům sušeným v peci.

FUNKCE

SYMBOL



<4.0

>28.0



DEFINICE

Baterii je potřeba vyměnit


Vlhkost pro tuto obilovinu leží pod spodní hranicí


Vlhkost pro tuto obilovinu leží nad horní hranicí

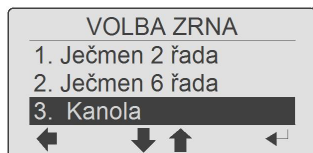
Chybový kód

POSTUP MĚŘENÍ

Wile 200 provádí uživatele krok za krokem přímo na obrazovce v rámci celého měření.

1. Umístěte zásobník na přístroj. Stiskněte a uvolněte tlačítko ON/OFF na zkušebním přístroji. Po zapnutí obrazovka zobrazí výsledky posledního zkušebního druhu obiloviny. 

2. Zvolte použití obiloviny tlačítky UP/DOWN. Po výběru příslušné obiloviny stlačte tlačítko ENTER. Umístěte vlhkoměr na stabilní a zcela vyvážený povrch. Stlačte tlačítko ENTER pro zahájení zkoušky. 



3. Ujistěte se, že jezdec je stlačen pro zachování úrovně zrna před možným propadem dolů. Stlačte jezdec pro vyrovnání okraje se vzorkem.
4. Stlačte jezdcе a zrní se rovnoměrně vysype do zkušební kyvety.
5. Sundejte jezdcе když je potřeba. Vyrovnajte zrní stlačením rukověti stálým pohybem směrem dozadu jednotky a zpět a odstraňte přebytek zrní.
6. Když je rukověť zpět v počáteční poloze, měřicí zařízení automaticky započne měření. Výsledky se objeví na obrazovce během několika sekund.

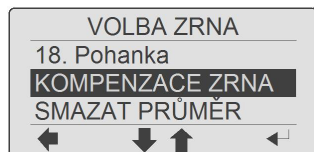


FUNKCE A NASTAVENÍ VLHKOMĚRU

Nastavení a funkce lze prohlížet a editovat v menu nastavení

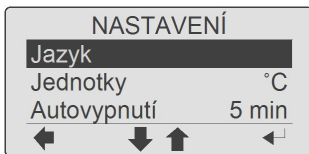
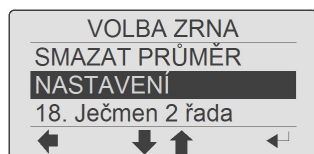
KOMPENZACE / KALIBRACE ZRNA

Každé zrno lze jednotlivě upravovat po 10.0% po přírůstcích 0.1% tak, aby vyhovělo výsledkům zkušebního zvedacího zařízení



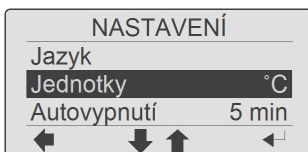
JAZYK

Zvolte preferovaný jazyk



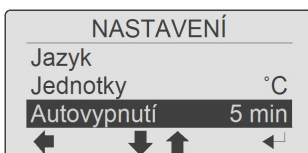
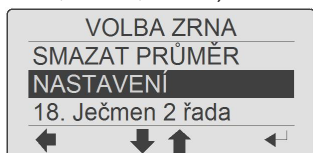
JEDNOTKY

Zvolte dle potřeby jednotky hmotnosti (kg/hl nebo lb/Bu) a teplotní jednotky (Celsius nebo Fahrenheit). Pokud jsou teplotní jednotky měněny z Fahrenheit na Celsius, změní se také jednotky hmotnosti pro testování.



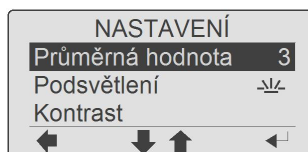
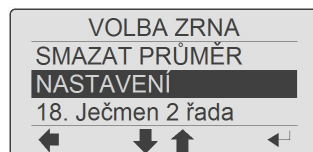
AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

Vlhkoměr se automaticky vypíná po zvoleném časovém intervalu (30s, 1min, 5min, 10min, 20min).



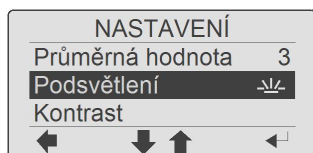
VÝPOČET PRŮMĚRU

Přístroj automaticky vypočítává průměrnou hodnotu z předchozích měření. V menu nastavení můžete automaticky nastavit čísla výsledků (3, 6 nebo 9 měření) pro průměrný výpočet. Průměr lze také resetovat.



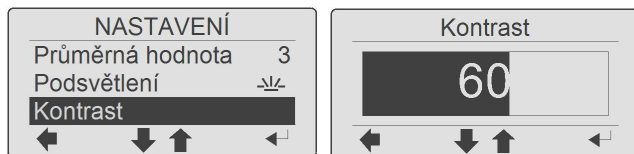
PODSVĚTLENÍ DISPLEJE

Pro prodloužení životnosti baterií je vhodné vypnout podsvit pozadí obrazovky.

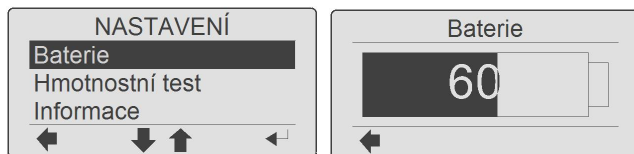


KONTRAST LCD

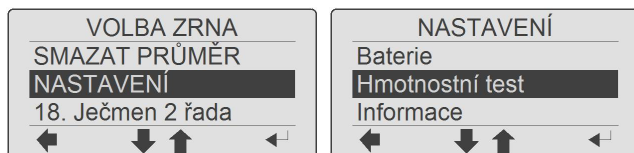
Nastavte kontrast obrazovky LCD vlhkoměru.

**BATERIE**

Kapacitu baterie lze kontrolovat. Pokud je kapacita baterie pod úroveň 22%, přístroj bude indikovat automaticky na spouštěcí obrazovce nízkou kapacitu ale možné měření za daných podmínek. Přesnost výsledků měření není nízkou kapacitou napájecí baterie dotčena.

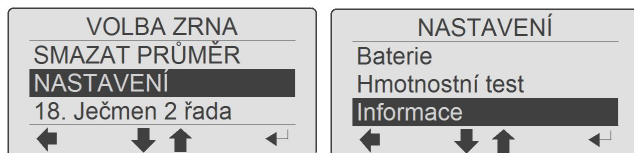
**HMOTNOSTNÍ ZKOUŠKA**

Funkci vážení lze ověřit v režimu testování hmotnosti. Použijte známý vzorek obiloviny do hmotnosti cirká 500 g. Dále se řiďte instrukcemi na obrazovce vašeho vlhkoměru.

**Informace**

Secke informace zobrazuje detaily verze software.

Péče o vlhkoměr



ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE – ZKUŠEBNÍ KYVETA

Sundejte kryt a vyčerte vnitřní část vlhkoměru suchým čistým hadříkem, zvláštní pozornost věnujte v oblasti spodní části zkušební kyvety teplotnímu snímači stran případného poškození!



Teplotnímu snímači

ÚDRŽBA














Použijte k čištění zařízení jemný čistý hadřík. Nepoužívejte silné detergenty a nedovolte aby se do přístroje dostala vlhkost. Udržujte přístroj pokud možno na suchém místě o pokojové teplotě. Pokud není přístroj používán po dlouhou dobu, vyjměte z něj baterie.

VÝMĚNA BATERIE

Přístroj je napájen čtyřmi bateriemi typu AA (LR6). V případě výměny vyměňte všechny baterie.



Vlhkoměr Wile 200 je vybaven chybovým hlášením za účelem dosažení nejlepších možných výsledků při měření a zachování správných technických podmínek

Chybové hlášení	Příčina	Řešení
 #	Kritická chyba	Jednotku je potřeba zaslat schválenému servisnímu středisku výrobce
 #7	Hmotnost nebyla detekována	Opakovat test / Provedte zkoušku hmotnosti
 #8	Tárování hmotnosti je příliš vysoké	Provedte hmotnostní zkoušku a zkontrolujte stupnici.
 #9	Vysoká nejistota měření hmotnosti/otřes přístroje při měření	Udržujte přístroj stabilní, nejistota měření se zvýšila
 #10	Pomalá stabilizace výsledků měření vlhkosti	Stává se u značně vlhkých vzorků
 #11	Nejistota měření hmotnosti je příliš vysoká/otřes přístroje při měření	Udržujte přístroj stabilní, nejistota měření se zvýšila
 #12	Teplota vzorku pod hodnotou 2 C / Nejistota měření je vysoká	Přístroj funguje nejpřesněji pokud jsou obilovina a přístroj temperovány v intervalu od 16C do 32C.
 #13	Teplota vzorku nad hodnotou 50 C/ Nejistota měření je vysoká	Přístroj funguje nejpřesněji pokud jsou obilovina a přístroj temperovány v intervalu od 16C do 32C.
 #14	Velké teplotní rozdíly mezi obilím a zkušební kyvetou / Nejistota měření vzrostla	Pro dosažení vyšší přesnosti by měl přístroj i obilovina mít obdobné teploty
 #15	Nedostatečná úroveň povrchu, přístroj vydává zvukový signál	Udržujte přístroj během měření stabilní, nejistota měření se zvýšila
 #16	Výsledek zkoušky hmotnosti přesahuje hodnotu 330 g	Zkontrolujte zda vyrovnávací rukověť nezůstala nad zkušební kyvetou / Provedte hmotnostní zkoušku
 #17	Zkontrolujte Výsledek zkoušky hmotnosti nedosahuje hodnoty 50 g	Zkontrolujte zda vyrovnávací rukověť nezůstala nad zkušební kyvetou / Provedte hmotnostní zkoušku
 #18	Hektolitrová hmotnost je o 20% vyšší než průměrná hodnota	Nejistota měření se zvýšila, provedte hmotnostní zkoušku
 #19	Hektolitrová hmotnost je o 20% nižší než průměrná hodnota	Nejistota měření se zvýšila, provedte hmotnostní zkoušku
 #20	Zkušební kyveta před prováděním měření není čistá	Vyčistěte zkušební kyvetu

Tento výrobek disponuje zárukou platnou po dobu 2 rok od data nákupu. Tato záruka pokrývá materiály a také zpracování.

Pro uplatnění záruky musí zákazník vrátit nazpět poškozený vlhkoměr výrobci, reprezentantovi výrobce či do nejbližšího servisního střediska na vlastní náklady. Záruku je třeba doplnit popisem příslušné poruchy, kopií prodejního dokladu a informacemi jak zpětně kontaktovat daného zákazníka.

Výrobce či servisní partner provede potřebnou výměnu či opravu zařízení a jeho návrat v nejrychlejším možném termínu.

Záruka se nevztahuje na libovolná poškození způsobená nesprávným či bezohledným používáním zařízení, instalací neodpovídající postupu stanovenému výrobcem či na poškození, která vznikla vlivem příčin mimo možné stanovení a regulace ze strany výrobce.

Odpovědnost společnosti Farmcomp Oy je nanejvýš omezena cenou výrobku. Společnost nenese žádnou odpovědnost za případná přímá, nepřímá či následná poškození způsobená používáním zařízení či skutečností, že zařízení nemělo být použito daným způsobem.

Záruka se nevztahuje na opotřebení součástí typu baterie, obal.

Благодарим ви, че избрахте влагомера за зърно Wile Wile. Wile 200 ви гарантира бързо и лесно измерване на влагата, температурата и хектолитърното тегло на самата проба. Автоматичната функция за компенсирание на температурата и хектолитърното тегло гарантира точни резултати. Устройството е оборудвано с патентована вградена изравняваща система. Излишното зърно попада в отделението около измервателната клетка, като по този начин поддържа работната зона чиста по време на целия процес.

Прочетете внимателно това ръководство, за да научите как се работи правилно с устройството.

- 1 ВЛАГОМЕР
- 2 ТОРБИЧКА
- 3 USB КАБЕЛ
- 4 БАТЕРИЯ
- 5 РЪКОВОДСТВО



Важно: Везните на влагомерите Wile са разработени за измерване на зърно със средно качество. Свойствата на зърното се влияят особено много от условията на растеж и новите разновидности на зърното. Затова ние препоръчваме в началото на всеки сезон да проверявате извлечените от вашия влагомер стойности и да ги сравнявате с изсушена в пещ проба.

ФУНКЦИИ

СИМВОЛ

ОПРЕДЕЛЕНИЕ



<4.0

Bateria trebuie schimbată

Umiditatea este sub limita inferioară pentru acest tip de cereale

>28.0


Umiditatea este peste limita superioară pentru acest tip de cereale




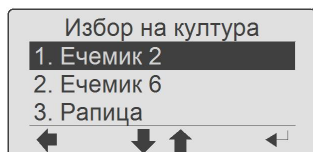
Cod de eroare

ПРОЦЕС НА ИЗМЕРВАНЕ

Wile 200 предоставя поэтапни насоки, и то директно върху екрана, по време на целия процес по измерване.

1. Поставете фунията върху тестера. Натиснете и освободете бутона за ВКЛ./ИЗКЛ., за да го включите. След включване на захранването дисплеят показва резултатите от последното изследвано зърно. 

2. Изберете вида на зърното, като използвате бутоните за придвижване НАГОРЕ/НАДОЛУ. След като сте избрали желанния вид зърно, натиснете бутона ENTER. Поставете тестера върху стабилна и доколкото е възможно – равна повърхност. Натиснете ENTER, за да започнете теста. 



3. Уверете се, че плъзгачът на фунията е поставена вътре изцяло, за да се избегне падане на зърното. Напълнете фунията с проби догоре.
4. Издърпайте плъзгача и зърното ще се изсипе равномерно върху измервателната клетка.
5. Отстранете фунията след като бъдете подканени за това. Подравнете зърното чрез натискане на дръжката с постоянно усилие към задната страна на устройството и обратно, премахвайки излишното количество зърно.
6. Когато дръжката се върне в стартова позиция, устройството автоматично стартира измервателния процес. Резултатите се появяват на екрана в рамките на няколко секунди.

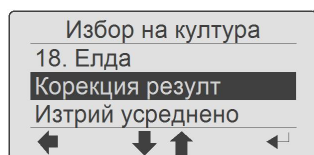


ФУНКЦИИ И НАСТРОЙКИ

Можете да прегледате и промените настройки и функции от менюто за настройки

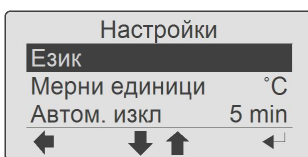
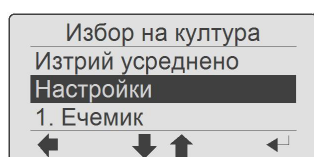
ТОЧНОСТ НА ИЗМЕРВАНЕ

Всяко зърно може да се настрои поотделно с 10,0 %, с нарастване от 0,1 %, за да съвпадне с резултатите на силоза



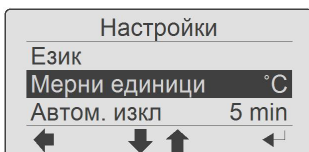
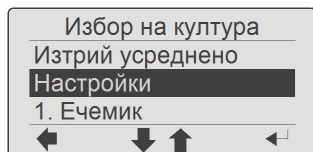
ЕЗИК

Изберете предпочитания език



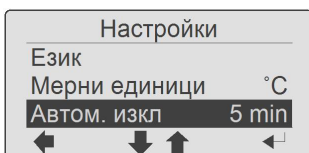
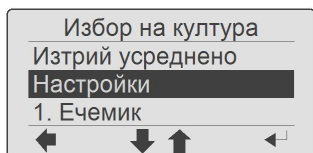
МЕРНИ ЕДИНИЦИ

Изберете предпочитаните мерни единици за тегло (kg/hl или lb/Вu) и температура (Целзий или Фаренхайт). Когато температурните единици се променят от Фаренхайт на Целзий, тестовите единици за тегло също



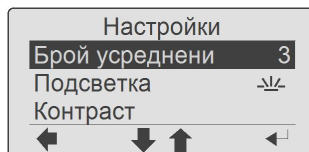
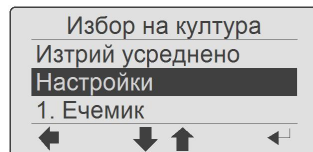
АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

Устройството се изключва автоматично след определеното избрано време (30 секунди, 1 минута, 5 минути, 10 минути, 20 минути)



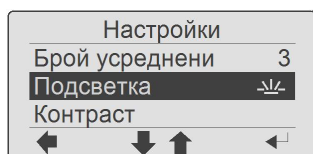
ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА СРЕДНА СТОЙНОСТ

Устройството автоматично изчислява средната стойност от предните измервания. От менюто за настройка можете да настройвате броя на резултатите (3, 6 или 9 измервания) за средно изчисление. Средната стойност също може да се зададе наново.



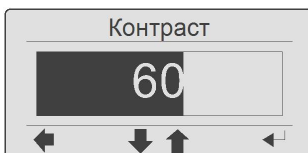
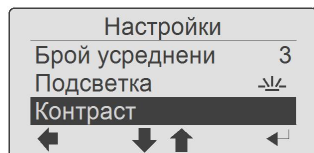
ВКЛ./ИЗКЛ. НА ПОДСВЕТКА

Препоръчително е да изключите подсветката на дисплея, ако искате да удължите живота на батерията.

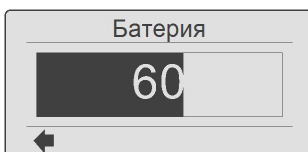
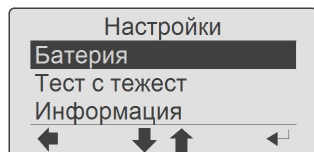


LCD КОНТРАСТ

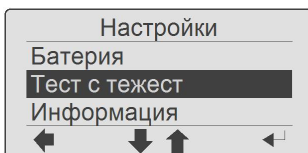
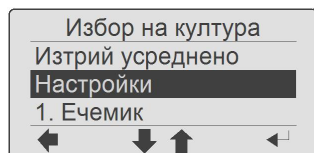
Регулиране на контраста на LCD дисплея

**БАТЕРИЯ**

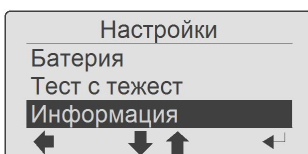
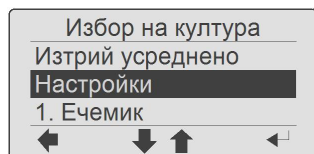
Можете да проверявате нивото на батерията. Ако то е под 22 %, устройството ще покаже това автоматично още на началния екран, но все още ще имате възможност да извършите измерване. Ниското захранване на батерията не влияе по никакъв начин на резултатите при измерване.

**ТЕГЛОВЕН АНАЛИЗ**

Функцията на везната може да се провери в режим на тегловен анализ. Използвайте познатото тегло на проба от до 500 грама. Следвайте инструкциите върху екрана на вашия влагомер.

**Информация**

Разделът с информация съдържа данни за версията на софтуера



ПОЧИСТВАНЕ НА ТЕСТЕРА – ИЗМЕРВАТЕЛНА КЛЕТКА

Използвайте мека, чиста кърпа за почистване на клетката, като внимавате да не повредите температурния сензор в долната ѝ част.



Senzor de temperatură

ПОДДРЪЖКА

Използвайте мека и чиста кърпа за почистване на устройството. Не използвайте силни разтворители и не позволявайте в устройството да навлезе влага. Съхранявайте го на сухо място, за предпочитане – на стайна температура. Ако влагомерът не е бил използван в продължение на дълъг период на време, е необходимо да извършите смяна на батериите.

СМЯНА НА БАТЕРИИ

Устройството използва четири AA (LR6) батерии. Сменяйте всички батерии по едно и също време.



Wile 200 разполага със съобщения за грешка, които имат за цел да насочват потребителя, за да получи той най-надеждните резултати, както и за да се гарантира, че устройството се намира в добро състояние.

Код за грешка	Причина	Решение
 #	Критична грешка	Устройството трябва да бъде предадено в оторизиран сервизен център
 #7	Не е засечено тегло	Повторете теста / Извършете тегловен тест
 #8	Резултатът е прекалено висок	Извършете тегловен тест и проверете везната
 #9	Несигурно измерване на теглото / устройството е помръднало по време на измерването	Поставете устройството в стабилна позиция, увеличено ниво на несигурност при измерване
 #10	Резултатът при измерване на влагата се стабилизира бавно	Това се случва, ако пробите са прекалено влажни
 #11	Прекалено несигурно измерване/ Устройството е помръднало по време на измерването	Поставете устройството в стабилна позиция, увеличено ниво на несигурност при измерване
 #12	Температурата на пробата е по-ниска от 2 °C / висока несигурност при измерване	Тестерът е максимално точен, когато температурата на зърното и на тестера е между 16°C и 32°C
 #13	Температурата на пробата е при измерване над 50 °C / Висока несигурност	Тестерът е максимално точен, когато температурата на зърното и на тестера е между 16°C и 32°C
 #14	Висока температурна разлика между зърното и тестовата клетка / Увеличена несигурност при измерване	За по-голяма точност зърното и тестовата клетка трябва да имат близки една до друга температури
 #15	Материалът не се намира на достатъчно равна повърхност, устройството предупреждава за това чрез звуков сигнал	Устройството трябва да е в стабилна позиция по време на измерването
 #16	Резултатът от претеглянето е над 330 г	Проверете дали дръжката за изравняване не е останала над измервателната клетка / Извършете тегловен тест
 #17	Резултатът от претеглянето е под 50 г	Проверете дали дръжката за изравняване не е останала над тестовата клетка / Извършете тегловен тест
 #18	Хектолитърното тегло е с 20% по-високо от средното	Несигурността при измерване се е увеличила, извършете тегловен тест
 #19	Хектолитърното тегло е 20 % по-	Несигурността при измерване се е
 #20	Тестовата клетка не е почистена преди измерването	Почистете я

Този продукт има гаранция с валидност 2 одина от датата на закупуване. Гаранцията покрива материалите и изработката.

За да предяви гаранционен риск, клиентът трябва за своя сметка да върне повредения продукт на Производителя, търговеца или на най-близкия сервизен партньор на Wile. Гаранционният иск трябва да бъде придружен от описание на повредата, копие от касовата бележка, както и от информация за контакт с клиента.

Производителят/сервизният партньор на Wile ще ремонтира или смени дефектния продукт и ще го върне при първа възможност.

Гаранцията не покрива щети, причинени от неправилна или небрежна употреба на продукта, ако инсталацията не е извършена според предоставените инструкции или при щети, възникнали поради независещи от производителя причини.

Отговорността на Farmcorp Oy се ограничава най-много до цената на продукта. Farmcorp не поема отговорност за преки, непреки или косвени щети в резултат от използването на продукта или на факта, че не е имало възможност продуктът да бъде използван.

Гаранцията не покрива износени части, напр. батерия, кутия.

